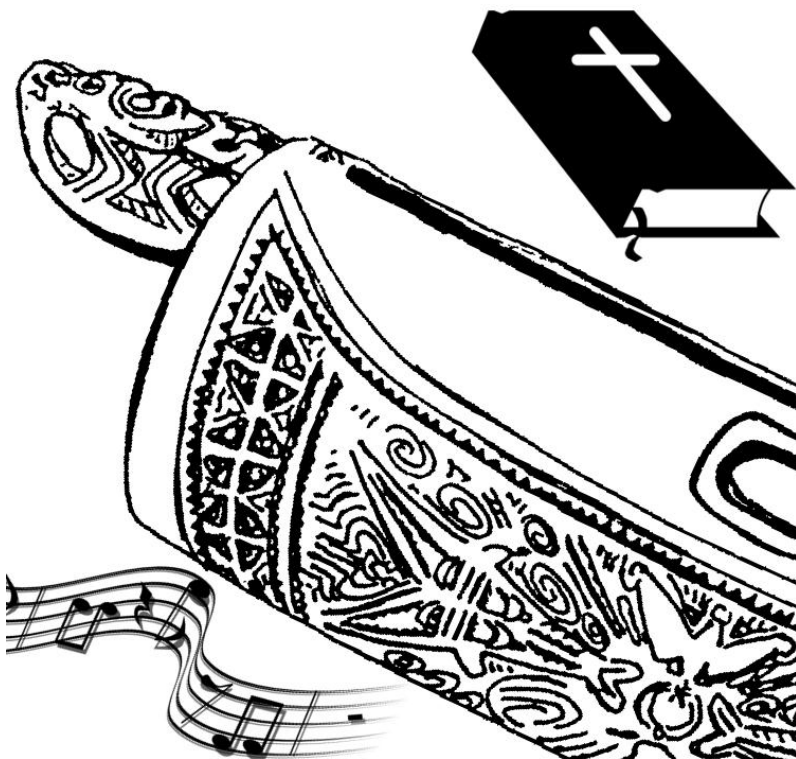


# Singsing, Buk Baibel, na Ples Bilong Yu

Music, the Bible, and Your Community



The garamut drawing used in the section headers and on the cover is by Michael Harrar, and is used with his permission.

Musical notes image on the cover: <http://www.clker.com/clipart-musical-notes-1.html>

Bible image on the cover:  
[http://www.clipartpal.com/clipart\\_pd/education/bible\\_10129.html](http://www.clipartpal.com/clipart_pd/education/bible_10129.html)

Bible character illustrations in Section 6 are by Philip Martin. CC license Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported.

Copyright © 2013, SIL PNG



You may not use this work for commercial purposes. You may adapt or build upon this work, but you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one. You must attribute the work in the manner specified by the author.

# Singsing, Buk Baibel, na Ples Bilong Yu

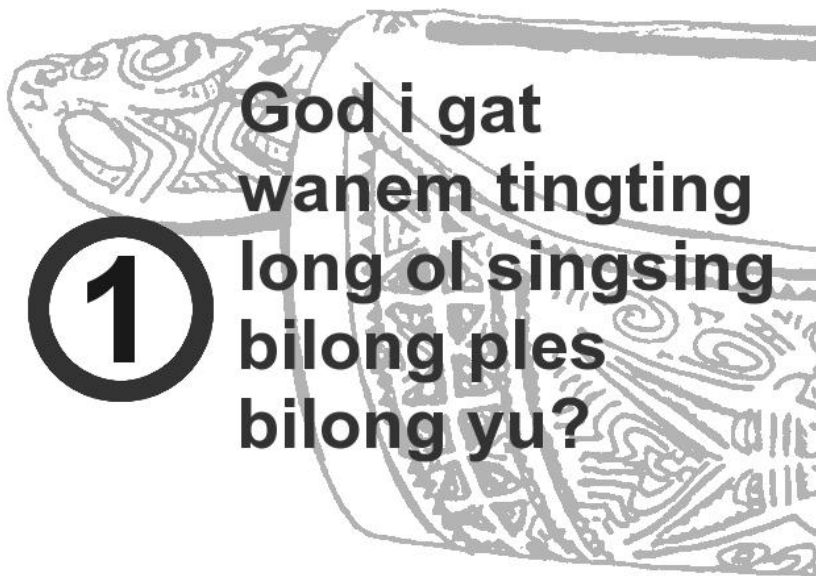
Music, the Bible, and Your Community

by Neil R. Coulter  
DRAFT - 2013 edition

Tok Pisin

Papua New Guinea





God em i laikim tru olgeta kain singsing?

Wanem kain singsing em i nambawan bilong God?

Buk Baibel i gat sampela tok long sait bilong musik?

God i gat wanem tingting long ol musik na singsing?

Sefanaia 3.17

Bikpela bai i amamas long yupela  
na mekim song  
olsem ol manmeri i amamas  
long bikpela de bilong lotu.

Matyu 26.30; Mak 14.26

Orait [Jisas wantaim ol disaipel] i singim  
wanpela song, na ol i lusim taun na i go long  
maunten Oliv.

Musik i stap long stat bilong Buk Baibel . . .

Buk Stat 4.21

. . . na long pinis bilong Buk Baibel . . .

Kamapim Tok Hait 5.9

. . . na long planti arapela hap long Buk Baibel  
tu!



Yu gat wanem gutpela samting bilong ples bilong yu?

Wanem stori bilong yu i soim blesim bilong God long ples bilong yu?

Wanem kain singsing i stap long ples bilong yu?

Ol tokples yu save yusim

Wanem tokples bilong ol wanwan samting  
long ples bilong yu?

\_\_\_\_\_ Sios

\_\_\_\_\_ Long haus, toktok bilong  
famili

\_\_\_\_\_ Komuniti toksave

\_\_\_\_\_ Bisnis bilong ples

\_\_\_\_\_ Taim yu toktok wantaim  
man o meri bilong  
narapela liklik ples

\_\_\_\_\_ Skul

Ol sioslain

Wanem kain sioslain (denominations) i stap  
long ples bilong yu?



Tingim: long bikpela taim long histori bilong ples bilong yu

Lukluk long Buk Baibel:

Kisim Bek 15: Moses wantaim ol lain Israel i amamas long bikpela mirakel God i wokim.

Hetman 5: Ol lain Israel i amamas long winim pait long ol birua lain. Ol i givim biknem long God, na long Debora na Barak.

Nau yu mekim:

Tingim long bikpela taim long laip bilong yu o long histori bilong ples bilong yu. Kisim taim pastaim, na bihain stap redi long stori long olgeta long kos.

Tingim: Wanem kain ol singsing, instrumen, na ol samting i stap long ples bilong yu?

Lukluk long Buk Baibel:

Daniel 3.1-6:    Buk Song 150:    Aisaia 5.11-12:

Nau yu mekim:

[next page]

Nau yu mekim:

1. Mekim lista long olgeta kain instrumen bilong musik i stap long ples bilong yu.

2. Wokim piksa long ol dispela instrumen. Putim wanpela instrumen long wanpela kat.

3. Wanem kain ol singsing i stap long ples? Raitim ol nem bilong ol singsing long kat, na putim kat i stap ananit long instrumen kat.

Makim ol singsing kat long soim tokples bilong ol.

Nau tingim: wanem kain singsing i stap klostu long lotu bilong sios? Bilong wanem sampela kain singsing i stap longwe long lotu?



**3**

# **Makim bilong Kingdom bilong God: Yu stap we? Na yu go we?**

Wanem samting em i gutpela tru long komuniti bilong yu?

Wanem samting yu laik oraitim o stretim long komuniti bilong yu?

1. Pasin, na we bilong strongim gutpela pasin:

Makim ('Identity') bilong komuniti em i bikpela samting

Buk Stat 1.27

Kamapim Tok Hait 7.9

Aposel 2.1-12

Lainim ol yangpela long ples (Teaching Children)

2 Timoti 2.2

## 2. Gutpela sindaun, pasin bel isi:

Stap gut, kisim gutpela sindaun (Healing)

Jon 10.10; 14.27

Givim bel long ol birua (Reconciliation)

Jon 13.35

Galesia 3.28

Jems 2.5

Malolo (Rest)

Buk Stat 2.2-3

Wok Pris 26.34

Matyu 11.28-29

Hibru 4.1-11

### 3. Gutpela lo:

Mekim gut long olgeta long ples (Social Justice)

Soim gutpela pasin long olgeta manmeri:

Buk Lo 10.18-19

Jems 1.27

Buk Song 9.18; 146.7

Aisaia 58.6-11

Matyu 25.34-40

Luk 6.20-23

Sapos yu no mekim gutpela long olgeta, yu bai lukim taim nogut long laip bilong yu:

Gutpela Sindaun 11.24; 22.22-23

Aisaia 10.1-3

Sapos God i givim planti samting long yu, bai  
yu mekim wanem long dispela blesim?

Buk Lo 15.7-8

Gutpela Sindaun 11.25; 14.31; 31.8-9

2 Korin 9.6-13

Jems 2.15-16

Skulim (Education)

Pasin bilong rit na rait (Literacy)

Kisim pe long wok (Economic Opportunity)

Kolosi 3.23

2 Tesalonaika 3.10



#### 4. Buk Baibel:

Tanim tok bilong Buk Baibel (Translating Scripture)

Poromanim Buk Baibel wantaim ol singsing, drama, video, i go i go (Oral Scripture)

#### 5. Sios laip:

Pasin bilong lotu (Worship)

Rom 12.1-2

Buk Song 95.6; 100.2

Aposel 2.42

Efesus 5.18-20

Hibru 10.23-25

Holimpas Baibel ves long tinging bilong yu  
(Studying and Remembering Scripture)

Bikpela lotu de bilong kalenda (Christian Rites)

Autim tok na testimony (Witness)

## 6. Kristen laip bilong yu wanpela:

Beten, na tanim tingting i go long God (Prayer and Meditation)

Strongim kristen pasin (Spiritual Formation)

Kisim save long Buk Baibel (Personal Bible Study)

Yusim Buk Baibel long laip bilong yu (Applying Scripture)

Tingim long olgeta point hia. Wanem mak bilong kingdom bilong God em i nambawan samting long putim insait long ol nupela song?

Wanem hap o ves long Buk Baibel em i gutpela long putim insait long nupela song?

Wanem stori o testimoni bilong yu o bilong ples bilong yu em i gutpela bilong putim insait long nupela song?

Wanem kain singsing em i gutpela long dispela?

Tingim: Husat inap long wokim nupela song  
long dispela stail?

Husat i laik harim dispela kain singsing?

Long wanem taim na long wanem ples yu  
save singim dispela kain song?



Pasin bilong wokim nupela song em i wok, em i no isi tumas long olgeta manmeri. Lukim sampela helpim hia, na traim mekim.

Tok i go insait long song:

Tok ples em i nambawan! Nogut yu raitim tok long Tok Pisin pastaim na bihain traim tanim dispela tok i go long tok ples. Em i hatwok moa, na song i no kamap gutpela.

'Main point'--yu laik tokaut long wanem 'main point' insait long dispela song?

Sapos yu bihainim "verse-chorus" stail, orait yu mas raitim wanpela chorus na antap long tupela ves. Wanpela ves em i no inap.

Baibel ves--wanem hap tok long Buk Baibel i ken strongim tok long dispela song?

Nek na stail bilong song:

Dispela em i song bilong wanpela man o meri  
i singim? O bikpela lain bai singim?

Dispela kain song i gat 'verse-chorus' o em i  
bihainim narapela kain rot?

Wanem kain bit i stap insait long song?  
Kaunim bit long wanwan lain. Taim yu  
poromanim tok na nek, bit em i mas kamap  
klia na stedi.

Spid--dispela song em i spid tru, o em i go isi  
isi?

Wanem instrumen yu laik yusim long dispela  
song? Inap yu poromanim sampela samting  
bilong ples (kundu, mambu, garamut)  
wantaim nupela samting (gita)?



**5**

**Mi gat nupela  
song . . .  
nau bai mi  
mekim  
wanem?**

Wanem samting bai kamap nau? Lukim ol  
dispela point na yu ken strongim pasin bilong  
wokim nupela song long ples bilong yu.



Skelim ol nupela song:

Olgeta raita i nidim helpim long stretim na kliaim ol raiting. Planti raita i pret long arapela manmeri i ritim na givim helpim long en. Tasol dispela em i rot tru long mekim song bilong yu i kamap gut moa. Olgeta manmeri long dispela kos i gat wanpela laik: wokim gutpela nupela song. Na olgeta i laik helpim ol arapela.

Sampela askim long nupela song:

As bilong song i bihainim gut Buk Baibel?

Song i bihainim mak bilong ples?

Em i isi long lainim dispela song?

Olgeta tok long song i strongim wanpela as?

Song i gat planti tumas o liklik tumas tok?

Tok i save bihainim gut bit bilong nek?

Ol i ken save gut long stat bilong song na pinis bilong song?

Redi long sampela hevi:

Yu wokim pinis nupela song. Em i gutpela samting! Tasol, sampela hevi i ken kamap long yusim dispela nupela song long ples bilong yu. Sampela kain hevi i stap long pepa hia. Yu ting yu bai lukim wanem hevi? Toktok wantaim lain bilong yu. Olsem wanem yu bai stretim dispela hevi na mekim ol nupela song i kamap gut tru long ples bilong yu? Wanem arapela hevi yu ting bai kamap?

--Sampela manmeri i amamas long ol nupela song, tasol sampela arapela i tok nogut long song. Ol i laik singim olpela song bilong lotu tasol.

--Ol sios memba i kam long planti tok ples. Sios lida i wari olsem song bilong wanpela tok ples i nogut long sios memba i kam long arapela tok ples. Sios lida i laik yusim Tok Pisin na Tok Englis tasol.

--Lapun Kristen i pilim hevi long harim instrumen na singsing bilong ples insait long lotu.

--Sios bilong yu i save yusim songbuk. Ol nupela song i no stap insait long songbuk, na sios memba i no laik singim.

--Wanpela man i no save go long lotu, tasol em i harim nupela song na em i gat laik long kam insait long lotu. Em i laik kamap song lida, o memba bilong sios song lain. Tasol, em i save singim long naitklub long taun. Sios lida i wari: nogut dispela kain man i kamap song lida long sios.

--Ples bilong yu i gat planti sios denomination. Manmeri long sios bilong yu i singim nupela song, tasol arapela sios lain i tok nogut long dispela nupela pasin.

--Manmeri i laikim tru nupela song bilong yu. Tasol ol i tingim wok bilong wokim nupela song em i wok bilong yu. I no gat narapela man o meri i kisim dispela wok. Sapos yu go long narapela ples, o sapos yu no gat taim bilong dispela wok, dispela pasin bai pinis.

Bihain long dispela kos . . .

Olsem wanem yu bai gohet long dispela pasin bilong wokim nupela song, taim kos em i pinis?

\*statim Nupela Song Lain: sampela manmeri i gat laik long gohet moa long nupela song. Makim taim bilong bung na wokim nupela song.

\*"Songwriting Retreat": makim wanpela wikend bilong bung wantaim na wokim nupela song.

\*Askim pasto bilong sios long Baibel tok long Sande lotu. Wokim nupela song long dispela Baibel ves na lainim ol long taim bilong lotu.



**6**

# **Stori long musik i stap long Buk Baibel**

Sampela man na meri long Buk Baibel i save  
singim song

# Moses

Kisim Bek 15

Namba 10:1-10

Buk Lo 31:14-

Buk Song 90



# Debora

Hetman 4-5

Devit

1 Samuel 16.14-23

1 Samuel 18.10; 19.9

2 Samuel 6.12-

Buk Song 3; 2 Samuel 15-16

Buk Song 51

1 Stori 25



Maria, mama bilong Jisas

Luk 1.46-55

Pol

Efesus 5.19

Aposel 16.16-26





